

I Prima di ogni installazione/utilizzo si prega di leggere attentamente il manuale di uso e manutenzione accedendo all'area riservata del sito internet al seguente link

GB La società non è in ogni caso responsabile per qualunque eventuale danno e/o sinistro derivante dal mancato rispetto delle indicazioni riportate nel manuale di uso e manutenzione.

GB Before each installation/operation, please carefully read the use and maintenance manual by accessing the reserved area of the Internet website through the following link...











The Company shall not be liable for any damages whatsoever and/or damages resulting from the failure to comply with the instructions contained in the use and maintenance manual.

F

I **Simbologia di divieto** - Indica operazioni che non devono essere eseguite e che possono comportare infortuni alle persone anche gravi (fino alla morte) e/o danneggiamento a cose

GB **Prohibition signs** - They show operations that must not be performed and that may entail injuries to people, even serious ones (even death) and/or damage to property.

F

I Vietato fumare e usare fiamme libere		I Vietato l'utilizzo di sostanze esplosive	
GB No smoking. No naked flames.		GB No explosives.	
F		F	
I Vietata la manomissione		I Vietato esporre direttamente agli agenti atmosferici	
GB Do not touch.		GB Do not directly expose to elements.	
F		F	
I Vietato lubrificare		I Vietato appoggiare carichi pesanti	
GB Do not lubricate		GB No heavy loads	
F		F	
I Vietato l'utilizzo di sostanze liquide		I Vietato l'utilizzo di sostanze tossiche	
GB No liquids		GB No harmful chemicals	
F		F	
I Vietato avvicinarsi a componenti dove è presente una aspirazione ad alta pressione		I Vietato utilizzare sostanze liquide per il lavaggio della macchina	
GB Do not get close to components where a high pressure suction is present		GB Do not use liquids for machine washing	
F		F	

I

Simbologia di obbligo - Indica i presidi di sicurezza e altri obblighi che devono necessariamente essere rispettati per il corretto utilizzo delle macchine anche per evitare infortuni alle persone anche gravi (fino alla morte) e/o danneggiamenti a cose.

GB



Mandatory signs - They show safety devices and instructions and other obligations that must be compulsorily abode by for the correct use of machinery in order to avoid even serious injuries to people (even death) and/or damages to property.

F

I

Obbligatorio indossare i guanti protettivi pesanti

GB

Heavy-duty protective gloves must be worn



F

I

Obbligatorio indossare scarpe protettive

GB

Safety shoes must be worn



F

I

Obbligatorio bloccare tramite lucchetto interruttore generale sullo 0

GB

Main switch must be locked on 0 by padlock



F

I

Obbligatorio estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente

GB

Plug must be unplugged



F

I

Obbligatorio indossare la protezione alle vie respiratorie

GB

Respiratory protection must be worn



F

I

Obbligatorio indossare la protezione degli occhi

GB

Eye protection must be worn



F

I

Obbligatorio indossare gli indumenti protettivi

GB

Protective clothing must be worn



F

I

Obbligo di leggere il manuale di uso e manutenzione

GB

Use and maintenance manual must be read



F

I

Obbligatorio indossare i guanti protettivi leggeri

GB

Light protective gloves must be worn



F

I

Simbologia di pericolo - Indica pericoli che possono comportare infortuni alle persone anche gravi (fino alla morte) e/o danneggiamenti a cose se non si adottano le precauzioni prescritte.

GB



Hazard warning signs - They show dangers and hazards that may imply even serious injuries to people (even death) and/or damages to property, if the required precautions have not been taken.

F

I

Pericolo elettricità

GB

Electrical hazard

F



I

Pericolo superficie calda

GB

Hot surface hazard

F



I

Pericolo eiezione di oggetti

GB

Object ejection hazard

F



I

Pericolo di inciampo da ostacolo in posizione bassa

GB

Caution trip hazard

F



I

Pericolo organi in movimento

GB

Warning moving parts

F



I

Pericolo di aspirazione ad alta pressione

GB

High pressure suction hazard

F



I

Pericolo di vibrazioni sulla superficie

GB

Hazard of vibrations on surface

F



I






Punti di sollevamento posti sulla macchina





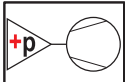
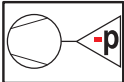


GB

Lifting points on machinery

F



<p>(I) Simbologia generica</p>	<p>(GB) General signs</p>	<p>(F) General signs</p>
<p>(I) Identifica che la macchina può funzionare solo con aria</p> <p>(GB) Machine can operate with air only</p> <p>(F)</p>		<p>(I) Identifica l'utilizzo del materiale TEFLON</p> <p>(GB) TEFLON material is used</p> <p>(F)</p> 
<p>(I) Segnalazione della pressione massima di utilizzo</p> <p>(GB) Maximum operating pressure</p> <p>(F)</p>		
<p>(I) Segnalazione del peso della soffiante</p> <p>(GB) Blower weight</p> <p>(F)</p>		
<p>(I) Operatore Specializzato, indica il tecnico avente le competenze e i requisiti professionali necessari ad eseguire le operazioni di trasporto della soffiante, incaricato direttamente dal cliente e/o utilizzatore finale, escludendo ogni responsabilità di FPZ sull'individuazione dell'operatore e sulla verifica delle caratteristiche professionali richieste."</p> <p>(GB) Skilled Operator: it indicates the technician with the skills and professional requirements necessary to perform the transport operations of the blower. The operator is directly designated by the customer and/or final user, thus excluding any responsibility of FPZ on the operator's identification and verification of the required professional characteristics.</p> <p>(F)</p>		

<p>Operatore Specializzato, indica il tecnico avente le competenze e i requisiti professionali necessari ad eseguire le operazioni di installazione elettrica della soffiante, incaricato direttamente dal cliente e/o utilizzatore finale, escludendo ogni responsabilità di FPZ sull'individuazione dell'operatore e sulla verifica delle caratteristiche professionali richieste."</p>		<p>Operatore Specializzato, indica il tecnico avente le competenze e i requisiti professionali necessari ad eseguire le operazioni di manutenzione (trasporto, installazione meccanica ed elettrica) della soffiante, incaricato direttamente dal cliente e/o utilizzatore finale, escludendo ogni responsabilità di FPZ sull'individuazione dell'operatore e sulla verifica delle caratteristiche professionali richieste."</p>	
<p>Skilled Operator: it indicates the technician with the skills and professional requirements necessary to perform the operations of electrical installation of blower. The operator is directly designated by the customer and/or final user, thus excluding any responsibility of FPZ on the operator's identification and verification of the required professional characteristics.</p>		<p>Skilled Operator: it indicates the technician with the skills and professional requirements necessary to perform the maintenance operations of the blower (transport, mechanical and electrical installation). The operator is directly designated by the customer and/or final user, thus excluding any responsibility of FPZ on the operator's identification and verification of the required professional characteristics.</p>	
<p>I</p> <p>GB</p> <p>F</p>		<p>I</p> <p>GB</p> <p>F</p>	
<p>I Indicazione contatto per le richieste di assistenza.</p>		<p>I Evidenzia la superficie di appoggio della soffiante dove le vibrazioni devono essere uguali allo zero.</p>	
<p>GB Contact for assistance requests.</p>		<p>GB Blower support surface that doesn't transmit vibrations.  = 0</p>	
<p>F</p>		<p>F</p>	
<p>I Simbolo tecnico dove si evidenzia una espirazione ad alta pressione.</p>		<p>I Simbolo tecnico dove si evidenzia una aspirazione ad alta pressione.</p>	
<p>GB Technical symbol showing a high pressure compression</p>		<p>GB Technical symbol showing a high pressure suction.</p>	
<p>F</p>		<p>F</p>	
<p>I Identifica un tempo di attesa necessario alla fermata del motore elettrico ed alla dissipazione calorica.</p>		<p>I È necessario utilizzare solo aria a pressione per la pulizia della macchina</p>	
<p>GB Waiting time required by electric motor to stop and heat dissipation.</p>		<p>GB Use pressure air only to clean the machine.</p>	
<p>F</p>		<p>F</p>	<p>ONLY AIR</p>

I

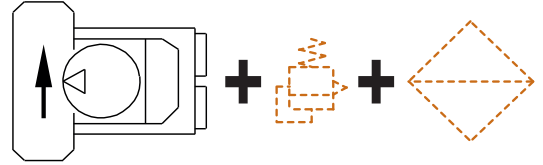
Tutti i pittogrammi evidenziati con il tratteggio di colore marrone identificano dei componenti accessori che potrebbero non essere forniti direttamente da FPZ.

Nel caso specifico viene fornita la soffiante completa di motore dove si consiglia l'installazione di valvola limitatrice e filtro.

GB

All pictograms described with brown dotted lines identify components that may not be directly supplied by FPZ.

In this case the blower is supplied with electric motor and is recommended the installation of a pressure relief valve and a filter.



F